

ГОСТ 26884—2002

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ПРОДУКТЫ САХАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Термины и определения

Издание официальное



Москва
Стандартинформ
2012

Предисловие

1 РАЗРАБОТАН Российским научно-исследовательским институтом сахарной промышленности (РНИИСП), Техническим комитетом по стандартизации ТК 397 «Продукция сахарной промышленности» при участии Межгосударственного технического комитета по стандартизации МТК 182 «Продукция сахарной промышленности»

ВНЕСЕН Госстандартом России

2 ПРИНЯТ И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Межгосударственным советом по стандартизации, метрологии и сертификации (протокол № 21 от 30 мая 2002 г.)

За принятие проголосовали:

| Наименование государства | Наименование национального органа по стандартизации |
|--------------------------|---|
| Республика Армения | Армгосстандарт |
| Республика Беларусь | Госстандарт Республики Беларусь |
| Республика Казахстан | Госстандарт Республики Казахстан |
| Кыргызская Республика | Кыргызстандарт |
| Республика Молдова | Молдовастандарт |
| Российская Федерация | Госстандарт России |
| Республика Таджикистан | Таджикстандарт |
| Туркменистан | Главгосслужба «Туркменстандартлары» |
| Республика Узбекистан | Узгосстандарт |
| Украина | Госстандарт Украины |

3 Постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 14 октября 2002 г. № 373-ст межгосударственный стандарт ГОСТ 26884—2002 введен в действие в качестве государственного стандарта Российской Федерации с 1 октября 2003 г.

4 ВЗАМЕН ГОСТ 26884—86

5 ПЕРЕИЗДАНИЕ. Март 2012 г.

© ИПК Издательство стандартов, 2002
© СТАНДАРТИНФОРМ, 2012

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания на территории Российской Федерации без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

| | |
|---|---|
| 1 Область применения | 1 |
| 2 Нормативные ссылки | 1 |
| 3 Термины и определения | 1 |
| Алфавитный указатель терминов на русском языке. | 5 |
| Алфавитный указатель терминов на немецком языке | 6 |
| Алфавитный указатель терминов на английском языке | 7 |
| Алфавитный указатель терминов на французском языке. | 8 |

Введение

Установленные в стандарте термины расположены в систематизированном порядке, отражающем систему понятий основных продуктов сахарной промышленности.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации, при этом не входящая в круглые скобки часть термина образует его краткую форму.

Наличие квадратных скобок в терминологической статье означает, что в нее включены два термина, имеющие общие терминологические элементы.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера статьи.

Приведенные определения можно, при необходимости, изменить, вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (de), английском (en) и французском (fr) языках.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткие формы, представленные в алфавитном указателе, — светлым.

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

ПРОДУКТЫ САХАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Термины и определения

Products of sugar industry.
Terms and definitions

Дата введения 2003—10—01

1 Область применения

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения основных продуктов сахарной промышленности.

Установленные настоящим стандартом термины обязательны для применения во всех видах документации и литературы по продуктам сахарной промышленности, входящим в сферу работ по стандартизации и/или использующим результаты этих работ.

2 Нормативные ссылки

В настоящем стандарте использована ссылка на следующий стандарт:
ГОСТ 20578—85* Свекла сахарная. Термины и определения

3 Термины и определения

1 сахар-песок: Пищевой продукт, представляющий собой сахарозу в виде отдельных кристаллов размером от 0,2 до 2,5 мм с содержанием примесей до 0,45 %

de Weißzucker
en white sugar
fr cristallise

2 сахар-рафинад: Пищевой продукт, представляющий собой сахарозу с содержанием примесей до 0,1 % в виде кусков, кристаллов и измельченных кристаллов

de Raffinade
en refined sugar
fr sucre raffine

3 прессованный сахар-рафинад: Сахар-рафинад в виде отдельных кусков определенных размеров, изготовленных путем прессования

de Würfelraffinade
en pressed refined sugar
fr sucre granule raffine

4 рафинированный сахар-песок: Пищевой продукт, представляющий собой кристаллы сахарозы размером от 0,2 до 2,5 мм с содержанием примесей до 0,1%

de Raffinadeweißzucker
en refined granulated sugar
fr sucre raffine comprime

5 сахарная пудра: Измельченные кристаллы сахара-песка размером не более 0,2 мм

de Zuckerpuder
en castor sugar
fr sucre en poudre

6 рафинадная пудра: Измельченные кристаллы рафинированного сахара-песка размером не более 0,2 мм

de Raffinadepuder
en refined castor sugar
fr poudre raffine

7 сахар-сырец: Продукт переработки сахарной свеклы или сахарного тростника в виде отдельных кристаллов, состоящих из сахарозы и несахаров, являющийся сырьем для производства сахара-песка, сахара-рафинада и жидкого сахара

de Rohzucker
en raw sugar
fr sucre de canne brut

* Утратил силу на территории РФ в части терминов 15, 19, 40, 41, 51—54, 56, 57, с 01.01.2009 пользоваться ГОСТ Р 52647—2006.

8 жидкий сахар: Водный раствор сахарозы различной степени очистки, используемый как готовый пищевой продукт, а также для переработки на предприятиях пищевой промышленности

9 обогащенный сахар: Пищевой продукт, представляющий собой сахар с биологически активными добавками, повышающими его пищевую ценность.

Примечание — К биологически активным веществам относят микроэлементы, витамины и др. вещества

10 сахарная свекла: Свекла, возделываемая преимущественно для получения сахара (ГОСТ 20578)

11 свекловичная стружка: Срезы свеклы определенных размеров и формы, получаемые путем изрезывания корнеплодов в свеклорезках

12 жом: Свекловичная стружка, обессахаренная в диффузионном аппарате

13 кислый жом: Жом, подвергшийся брожению под действием микроорганизмов в жомохранилище

14 прессованный жом: Жом, отжатый в прессах

15 сушеный жом: Жом с остаточным содержанием влаги не более 14 %

16 обогащенный жом: Сушеный жом, обогащенный добавками, повышающими его кормовую ценность

17 брикетированный [гранулированный] жом: Сушеный жом, спрессованный в брикеты [гранулы] определенной формы

18 свеклосахарный сироп: Продукт, полученный в результате выпаривания воды из очищенного сока сахарной свеклы в выпарной установке

19 меласса: Побочный продукт сахарного производства, представляющий собой межкристальный раствор, отделяемый при центрифугировании утфеля последней кристаллизации

20 фильтрационный осадок сахарного производства: Совокупность твердых частиц с жидкостью, заполняющей их поры и пространство между ними, полученная в процессе разделения соковой или сиропной суспензии в сахарном производстве

21 рафинадная кашка: Смесь кристаллов сахара и клерса с определенной влажностью, полученная после центрифугирования утфелей рафинадных кристаллизаций и направляемая на прессование

de Flüssigzucker
en liquid sugar
fr sucre liquide

de angereicherter Zucker
en enriched sugar
fr sucre enrichie

de Zuckerrübe
en sugar beet
fr betterave à sucre

de Rübenschitzel
en beet cossettes
fr cossettes de betterave

de extrahierte Schnitzel
en exhausted cossettes
fr cossettes epulpées

de säure Schnitzel
en fermented pulp
fr pulpes fermentées

de Preßschnitzel
en pressed pulp
fr cossettes epuisées pressées

de Trockenschnitzel
en dried pulp
fr cossettes epuisées sechées

de Trockenschnitzel mit Zusätzen
en enriched dried pulp
fr cossettes epuisées sechées enriches

de Pressling (Briketts)
en briquette pulp
fr briquette de pulpe

de Zuckerrübendicksaft
en sugar beet syrup
fr sirop de betterave à sucre

de Melasse
en molasses
fr melasse

de Filtrationsschlamm
en filtration sludge
fr boue de filtration

de Raffinadebrei
en sugar-melt mixture
fr melange du sucre et de clairce

| | |
|---|---|
| 22 рафинадная патока: Побочный продукт сахарорафинадного производства, представляющий собой межкристальный раствор, отделяемый при центрифугировании утфеля последней кристаллизации | de Raffinationsmelasse en refinery molasses fr melasse de raffinade |
| 23 крепость сахара-рафинада: Показатель, определяющий сопротивление давлению на единицу площади, под действием которого кусочек сахара-рафинада определенных размеров полностью разрушается | de Raffinadestärke en hardness of refined sugar fr solidite de raffinade |
| 24 продолжительность производства сахара: Интервал времени в сутках от начала изрезывания свеклы или получения клеровки в рафинадном производстве и при переработке сахара-сырца до окончания центрифугирования утфеля последней кристаллизации | de Kampagnedauer en length of the campaign fr durée de la production |
| 25 выход сахара: Количество сахарозы, выработанной из сырья, выраженное в процентах к его массе | de Zuckerausbeute en yield of sugar fr recolt du sucre |
| 26 верстат завода по сахарозе: Масса сахарозы, содержащейся в промежуточных продуктах технологического потока. | de Saccharosenmasse im Produktionsprozess der Fabrik en sugar filling lines and apparatus fr masse du sucre contenu dans les communications et les appareils de fabrication |
| Пр и м е ч а н и е — К промежуточным продуктам относят сок, сироп, клеровку, утфель, оттек, сахар второй и третьей кристаллизации | |
| 27 общие потери сахара в производстве: Разность между количеством сахарозы, введенной в производство, и количеством ее в готовых продуктах, продуктах незавершенного производства и в мелассе или рафинадной патоке, выраженная в процентах к массе переработанного сырья или к массе введенной сахарозы в сахарорафинадном производстве | de Gesamtzuckerverluste en total sugar losses fr pertes totales de sucre |
| 28 учтенные потери сахара в производстве: Количество сахарозы, содержащейся в жоме, фильтрационном осадке, адсорбенте и стоках, выраженное в процентах к массе переработанного сырья или к массе введенной сахарозы в сахарорафинадном производстве | de bestimmbare Zuckerverluste en determined sugar losses fr pertes déterminées de sucre |
| 29 неучтенные потери сахара в производстве: Разность между общими и учтенными потерями сахара в производстве, выраженная в процентах к массе переработанного сырья или к массе введенной сахарозы в сахарорафинадном производстве | de unbestimmbare Zuckerverluste en undetermined sugar losses fr pertes non-déterminées de sucre |
| 30 баланс сахарозы: Сопоставление количества сахарозы, введенной с сырьем, с количеством сахарозы в выработанном сахаре, мелассе или рафинадной патоке, продуктах незавершенного производства и потерями ее в производстве на определенную дату | de Saccharosenbilanz en sugar balance fr bilan en sucre |
| 31 сахаристость: Содержание сахарозы в свекле и свекловичной стружке, выраженное в процентах к их массе | de Saccharosengehalt en sugar content fr teneur en sucre |
| 32 сухие вещества (продукта сахарного производства): Твердые вещества, растворимые и нерастворимые в воде, содержащиеся в сырье и продуктах сахарного производства | de Trockensubstanz en dry substances fr matières sèches |

| | |
|--|--|
| <p>33 видимые сухие вещества (продукта сахарного производства): Массовая доля сухих веществ продукта сахарного производства, определенная косвенным методом, выраженная в процентах.</p> | <p>de scheinbar Trockensubstanzgehalt en apparent dry substances fr matières sèches apparentes</p> |
| <p><i>Примечание</i> — При косвенном методе определения массовой доли применяются рефрактометры, ареометры и др. приборы</p> | |
| <p>34 истинные сухие вещества (продукта сахарного производства): Массовая доля сухих веществ продукта сахарного производства, определенная прямым методом, выраженная в процентах.</p> | <p>de wahr Trockensubstanzgehalt en true dry substances fr matières sèches réelles</p> |
| <p><i>Примечание</i> — К прямому методу относится метод высушивания и др.</p> | |
| <p>35 чистота (продукта сахарного производства): Массовая доля сахарозы в пересчете на сухие вещества продукта сахарного производства, выраженная в процентах</p> | <p>de Reinheit en purity fr pureté</p> |
| <p>36 видимая чистота (продукта сахарного производства): Массовая доля сахарозы в видимых сухих веществах продукта сахарного производства, выраженная в процентах</p> | <p>de scheinbare Reinheit en apparent purity fr pureté apparente</p> |
| <p>37 истинная чистота (продукта сахарного производства): Массовая доля сахарозы в истинных сухих веществах продукта сахарного производства, выраженная в процентах</p> | <p>de wahre Reinheit en true purity fr pureté réelle</p> |
| <p>38 несахар: Сухие вещества, кроме сахарозы, в продуктах сахарного производства</p> | <p>de Nichtsaccharose en non-sugar fr non-sucre</p> |
| <p>39 инверсия сахарозы: Процесс разложения сахарозы в водных растворах на глюкозу и фруктозу под действием ионов водорода или ферментов</p> | <p>de Saccharoseninversion en sugar inversion fr inversion du sucre</p> |
| <p>40 инвертный сахар: Продукт инверсии сахарозы, содержащий глюкозу и фруктозу</p> | <p>de Invertzucker en invert sugar fr sucre inverté</p> |
| <p>41 редуцирующие вещества (продукта сахарного производства): органические вещества, способные восстанавливать в щелочной среде оксид меди в закись в продуктах сахарного производства</p> | <p>de reduzierende Substanzen en reducing substances fr matières reduktrices</p> |
| <p>42 зольность сахара: Массовая доля минеральных веществ в сахаре, выраженная в процентах</p> | <p>de Aschegehalt en ash fr cendre</p> |
| <p>43 цветность сахара: Показатель, характеризующий степень окрашенности раствора сахара, выраженный в условных единицах или единицах оптической плотности</p> | <p>de Farbe en colourity fr coloration</p> |
| <p>44 влажность сахара: Массовая доля влаги в кристаллическом сахаре, выраженная в процентах</p> | <p>de Wassergehalt en humidity fr humidité</p> |
| <p>45 гранулометрический состав сахара: Соотношение фракций кристаллов сахара определенных размеров в общей массе, выраженное в процентах</p> | <p>de Zuckergranulometrie en sugar granulometry fr granulometrie du sucre</p> |
| <p>46 нормальная меласса: Меласса, являющаяся насыщенным сахарным раствором при температуре центрифугирования угфеля 40 °С</p> | <p>de Normalmelasse en standard molasses fr melasse normale</p> |
| <p>47 условная меласса: Меласса, массовая доля сухих веществ которой пересчитана на 85 % при неизменной ее чистоте</p> | <p>de 85er Melasse en 85 % molasses fr melasse de 85 %</p> |

48 **сумма сбраживаемых сахаров:** Массовая доля сахаров в мелассе, способных к сбраживанию, выраженная в процентах

de Summe der vergarbaren
Zucker
en sum of fermentable
sugars
fr somme de sucres
fermentes

49 **сырой протеин (сахарной свеклы):** Нативный комплекс клеточной ткани сахарной свеклы, состоящий из веществ белковой природы и сопутствующих азотистых соединений

de Rohprotein
en crude protein
fr proteine drut

Алфавитный указатель терминов на русском языке

| | |
|---|----|
| Баланс сахарозы | 30 |
| Верстат завода по сахарозе | 26 |
| Вещества сухие | 32 |
| Вещества сухие продукта сахарного производства | 32 |
| Вещества видимые сухие | 33 |
| Вещества видимые сухие продукта сахарного производства | 33 |
| Вещества истинные сухие | 34 |
| Вещества истинные сухие продукта сахарного производства | 34 |
| Вещества редуцирующие | 41 |
| Вещества редуцирующие продукта сахарного производства | 41 |
| Влажность сахара | 44 |
| Выход сахара | 25 |
| Жом | 12 |
| Жом брикетированный | 17 |
| Жом гранулированный | 17 |
| Жом кислый | 13 |
| Жом обогащенный | 16 |
| Жом прессованный | 14 |
| Жом сушеный | 15 |
| Зольность сахара | 42 |
| Инверсия сахарозы | 39 |
| Кашка рафинадная | 21 |
| Крепость сахара-рафинада | 23 |
| Меласса | 19 |
| Меласса нормальная | 46 |
| Меласса условная | 47 |
| Несахар | 38 |
| Осадок фильтрационный сахарного производства | 20 |
| Патока рафинадная | 22 |
| Потери сахара в производстве неучтенные | 29 |
| Потери сахара в производстве общие | 27 |
| Потери сахара в производстве учтенные | 28 |
| Продолжительность производства сахара | 24 |
| Протеин сырой | 49 |
| Протеин сырой сахарной свеклы | 49 |
| Пудра рафинадная | 6 |
| Пудра сахарная | 5 |
| Сахаристость | 31 |
| Сахар жидкий | 8 |
| Сахар инвертный | 40 |
| Сахар обогащенный | 9 |
| Сахар-песок | 1 |
| Сахар-песок рафинированный | 4 |
| Сахар-рафинад | 2 |
| Сахар-рафинад прессованный | 3 |
| Сахар-сырец | 7 |
| Свекла сахарная | 10 |

ГОСТ 26884—2002

| | |
|---|----|
| Сироп свеклосахарный | 18 |
| Состав сахара гранулометрический | 45 |
| Стружка свекловичная | 11 |
| Сумма сбраживаемых сахаров | 48 |
| Цветность сахара | 43 |
| Чистота | 35 |
| Чистота продукта сахарного производства | 35 |
| Чистота видимая | 36 |
| Чистота видимая продукта сахарного производства | 36 |
| Чистота истинная | 37 |
| Чистота истинная продукта сахарного производства | 37 |

Алфавитный указатель терминов на немецком языке

| | |
|---|----|
| angereicherter Zucker | 9 |
| Aschegehalt | 42 |
| bestimmbare Zuckerverluste | 28 |
| extrahierte Schnitzel | 12 |
| Farbe | 43 |
| Filtrationsschlamm | 20 |
| Flüssigzucker | 8 |
| Gesamtzuckerverluste | 27 |
| Invertzucker | 40 |
| Kampagnedauer | 24 |
| Melasse | 19 |
| 85er Melasse | 47 |
| Nichtsaccharose | 38 |
| Normalmelasse | 46 |
| Preßschnitzel | 14 |
| Pressling | 17 |
| Raffinade | 2 |
| Raffinadebrei | 21 |
| Raffinadepuder | 6 |
| Raffinadestärke | 23 |
| Raffinadeweißzucker | 4 |
| Raffinationsmelasse | 22 |
| reduzierende Substanzen | 41 |
| Reinheit | 35 |
| Rohprotein | 49 |
| Rohzucker | 7 |
| Rübenschnitzel | 11 |
| Saccharosenbilanz | 30 |
| Saccharosengehalt | 31 |
| Saccharoseninversion | 39 |
| Saccharosenmasse im Produktionsprozess der Fabrik | 26 |
| säure Schnitzel | 13 |
| scheinbare Reinheit | 36 |
| scheinbar Trockensubstanzgehalt | 33 |
| Summe der vergarbaren Zucker | 48 |
| Trockenschnitzel | 15 |
| Trockenschnitzel mit Zusätzen | 16 |
| Trockensubstanz | 32 |
| unbestimmbare Zuckerverluste | 29 |
| wahre Reinheit | 37 |
| wahr Trockensubstanzgehalt | 34 |
| Wassergehalt | 44 |
| Weißzucker | 1 |
| Würfelraffinade | 3 |
| Zuckerausbeute | 25 |
| Zuckergranulometrie | 45 |
| Zuckerpuder | 5 |
| Zuckerrübe | 10 |
| Zuckerrübendicksaft | 18 |

Алфавитный указатель терминов на английском языке

| | |
|-----------------------------------|----|
| apparent dry substances | 33 |
| apparent purity | 36 |
| ash | 42 |
| beet cossettes | 11 |
| briquette pulp | 17 |
| castor sugar | 5 |
| colourity | 43 |
| crude protein | 49 |
| determined sugar losses | 28 |
| dried pulp | 15 |
| dry substances | 32 |
| enriched dried pulp | 16 |
| enriched sugar | 9 |
| exhausted cossettes | 12 |
| fermented pulp | 13 |
| filtration sludge | 20 |
| hardness of refined sugar | 23 |
| humidity | 44 |
| invert sugar | 40 |
| length of the campaign | 24 |
| liquid sugar | 8 |
| molasses | 19 |
| 85 % molasses | 47 |
| non-sugar | 38 |
| pressed pulp | 14 |
| pressed refined sugar | 3 |
| purity | 35 |
| raw sugar | 7 |
| reducing substances | 41 |
| refined castor sugar | 6 |
| refined granulated sugar | 4 |
| refined sugar | 2 |
| refinery molasses | 22 |
| standard molasses | 46 |
| sugar balance | 30 |
| sugar beet | 10 |
| sugar beet syrup | 18 |
| sugar content | 31 |
| sugar filling lines and apparatus | 26 |
| sugar granulometry | 45 |
| sugar inversion | 39 |
| sugar-melt mixture | 21 |
| sum of fermentable sugars | 48 |
| total sugar losses | 27 |
| true dry substances | 34 |
| true purity | 37 |
| undetermined sugar losses | 29 |
| white sugar | 1 |
| yield of sugar | 25 |

Алфавитный указатель терминов на французском языке

| | |
|--|----|
| betterave à sucre | 10 |
| bilan en sucre | 30 |
| boue de filtration | 20 |
| briquette de pulpe | 17 |
| cendre | 42 |
| coloration | 43 |
| cossettes de betterave | 11 |
| cossettes epulpées | 12 |
| cossettes epuisées pressées | 14 |
| cossettes epuisées séchées | 15 |
| cossettes epuisées séchées enriches | 16 |
| crystallise | 1 |
| durée de laproduction | 24 |
| granulometrie du sucre | 45 |
| humidité | 44 |
| inversion du sucre | 39 |
| masse du sucre contenu dans les communications et les appareils de fabrication | 26 |
| malières redukleures | 41 |
| matières séches | 32 |
| matières séches apparentes | 33 |
| matières séches réelles | 34 |
| melange du sucre et de chairce | 21 |
| melasse | 19 |
| melasse de 85 % | 47 |
| melasse de raffinade | 22 |
| melasse normale | 46 |
| non-sucre | 38 |
| pertes determinées de sucre | 28 |
| pertes non-determinées de sucre | 29 |
| pertes totales de sucre | 27 |
| poudre raffine | 6 |
| proteine drut | 49 |
| pulpes fermentées | 13 |
| purete | 35 |
| purete apparente | 36 |
| purete reelle | 37 |
| recolt du sucre | 25 |
| sirop de betterave à sucre | 18 |
| solidite de raffinade | 23 |
| somme de sucres fermentes | 48 |
| sucre de canne brut | 7 |
| sucre en poudre | 5 |
| sucre enrichie | 9 |
| sucre granule raffine | 3 |
| sucre inverté | 40 |
| sucre liquide | 8 |
| sucre raffine | 2 |
| sucre raffine comprime | 4 |
| teneur en sucre | 31 |

УДК 664.1:006.354

МКС 67.180.10
01.040.67

H00

ОКСТУ 9101

Ключевые слова: сахар-песок, сахар-рафинад, сахар-сырец, свекла сахарная, меласса, жом, чистота, сахаристость